




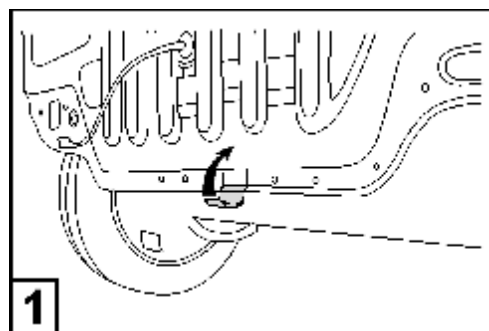
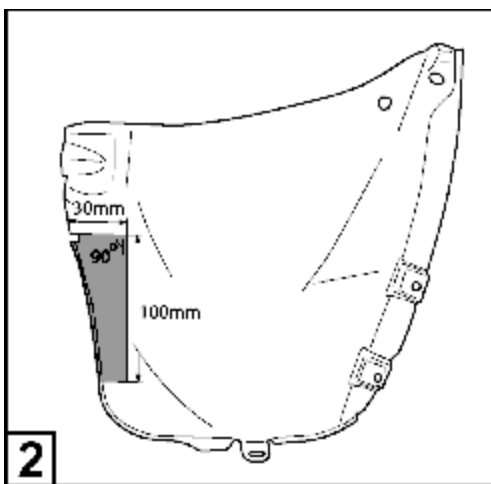
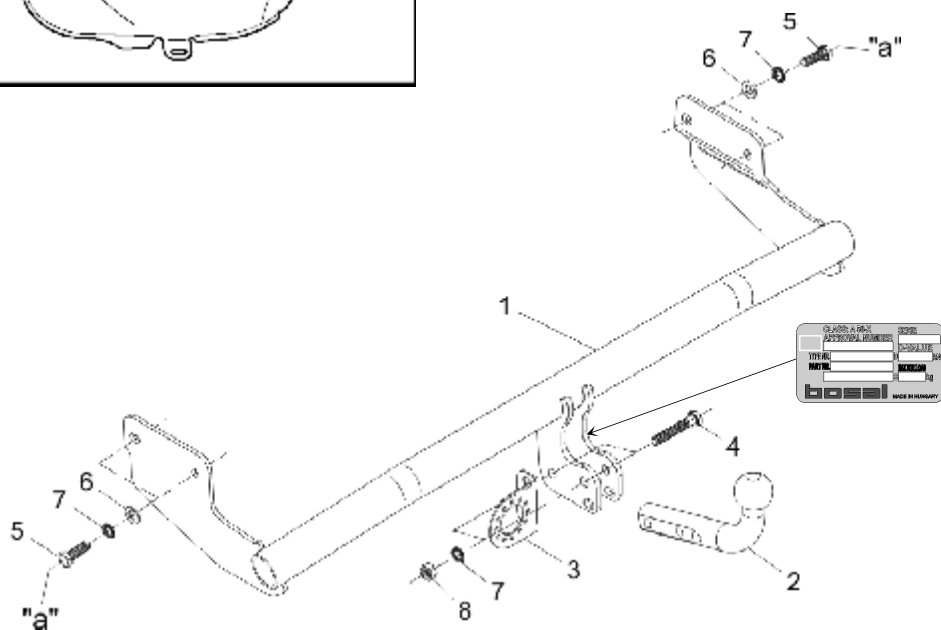


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	KIA Picanto  2004 ® TYPE: 033371	 EC 94/20 e11 00-5392	 1350 kg	 700 kg	 30 kg	D Waarde Value Wert Valeur Érték 5,1 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU																
						© BOSAL	BAF31 issue 01/08														



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upeňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	---



4. 2x M12x70
5. 4x M12x1,25x35



8. 2x M12



6. 4x M12



7. 6x M12

bosal

(CZ) 033371 Návod k montáži:

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní světlá, nárazník, plastové blatníky, a vložku nárazníku.
3. Ohýbejte prostřední připevňovací štítek k zadní stěně (viz obrázek číslo 1.).
4. Vyřízněte nárazník na základě příložené výstřihové šablony.
5. Vyřízněte plast pravého blatníku (viz obrázek číslo 2.).
6. Volně připevněte korpus tažného háku (1) k vozidlu v bodech s označením „a” pomocí příložených dodaných upevňovacích dílů na základě výkresu.
7. Namontujte tažnou kouli a plech držáku zásuvky na korpus tažného háku.
8. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a potom zafixujte všechny šrouby následovně:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Proveďte instalaci elektrických kabelů s rozevřením zadního kabelového svazku, na základě předpisů.
10. Namontujte zpátky na vozidlo všechny odstraněné náhradní díly.
11. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
13. Montáž tažného zařízení smí být vykonané jen v odborné dílně.

(D) 033371 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hinteren Lampen, den Stoßfänger, die Kunststoff-Kotflügel und die Stoßfängereinlage abmontieren.
3. Das Befestigungselement des Stoßfängers nach oben zur Rückwand biegen (siehe Zeichnung 1).
4. Den Stoßfänger auf der Grundlage der beigefügten Schnittschablone ausschneiden.
5. Den Kunststoff des rechten Kotflügels ausschneiden (siehe Zeichnung 2).
6. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „a” mit den mitgelieferten Verbindungselementen laut Zeichnung am Fahrzeug befestigen.
7. Die Kugel der Anhängerkupplung und die Steckplatte am Schlepphakenkörper befestigen.
8. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, danach alle Schrauben festziehen:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Den elektrischen Anschluß durch die Demontierung des hinteren Leitungsbündels, vorschriftsmäßig durchführen.
10. Jedes entfernte Teil wieder an das Auto zurückmontieren.
11. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
13. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 033371 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrognen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern baglygterne, kofangeren, skærmen og inderkofangeren.
3. Buk den midterste kofangerbeslag mod bagpanelet (se fig. 1)
4. Skær kofangeren ud iflg. vedlagte skabelon.
5. Skær højre skærmen ud (se fig. 2)
6. Monter trækrogsbjælken (1) løst i hullerne „a” vha. vedlagte beslag iflg. tegning.
7. Monter trækbuglen og fastgørelsesbeslaget på trækrogsbjælken.
8. Juster trækbuglen på plads og efterspænd alle bolte med momentnøgle.
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Tilslut de elektriske ledninger ved åbning af det bageste ledningssæt ifølge anvisningerne.
10. Sæt alle afmonteret dele på plads.
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
13. Vi anbefaler, at montering udføres af specialværksted.

(E) 033371 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores, el parachoques, el guardafango sintético y al parachoques interior.
3. Debe doblar hacia arriba la oreja fijadora del parachoques intermedio hacia la pared posterior. (ver: figura 1.)
4. Recorte el parachoques según el patrón recortable adjunto.
5. Recorte el guardafango sintético de la parte derecha. (ver: figura 2.)
6. Fije con laxitud el cuerpo del gancho remolcador (1) al vehículo en los puntos „a”, con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
7. Monte la esfera remolcadora y la lámina de soporte del enchufe, al cuerpo del gancho remolcador.
8. Ajuste a la posición central el gancho remolcador, después debe fijar bien todos los tornillos.
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Efectúe la ligación eléctrica con la ruptura de los cables posteriores según las instrucciones.
10. Restituya en el vehículo todos los accesorios que quitó.
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
13. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 033371 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter les lampes arrières, le pare-chocs, les pares-boue en plastique et l'insert de l'attelage.
3. Plier l'oreille centrale fixant l'attelage à la paroi arrière (voir: figure 1).
4. Découper l'attelage selon le gabarit fourni.
5. Découper le pare-boue en plastique de droite (voir: figure 2).
6. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement à la voiture aux points „a” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
7. Monter la boule d'attelage et la plaque supportant la fiche sur le corps de l'attelage.
8. Mettre l'attelage en position centrale et serrer tous les vis fixes:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Désassembler le faisceau d'arrière de câbles et après raccorder le câble électrique, selon les prescriptions.
10. Remonter toutes les pièces enlevées à la voiture.
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
13. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 033371 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauks kiinnityskohdista.
2. Pura perävalot, puskuri, muoviset lokasuojat ja puskurin muovi.
3. Taivuta keskimmäinen puskurinkiinnike takaseinään (ks. kuva 1).
4. Leikkaa puskuri oheisen leikkauskaavan mukaisesti.
5. Leikkaa oikeanpuolinen lokasuoja (ks. kuva 2).
6. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi autoon oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti pisteistä „a”.
7. Aseta vetokuula ja pistokkeenpitölevy vetokoukkuun.
8. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Tee tarvittavat sähköliitokset purkamalla takajohdostoa määräysten mukaisesti.
10. Aseta kaikki poistettavat osat paikalleen autoon.
11. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
12. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
13. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

(GB) 033371 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Remove the rear-light units, the bumper, the plastic protective cap and the bumper inner fittings.
3. Bend up the metal fixing profile to back panel. (See figure 1.)
4. Cut out the bumper according to the attached templet.
5. Saw out the right plastic protective cap. (See figure 2.)
6. Fix the body of the drawhook (1) loosely to the car at points „a” with the enclosed fixing elements according to the drawing.
7. Mount the ball and the socketplate using 2 M12x70 bolts, including claw washers and nuts.
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
8. Set the drawhook into the middle position and finalise the tightening of each bolt.
9. Connect the electric wire cranking the rear bundle according to the regulations.
10. Fit back the removed sections.
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
13. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(H) 033371 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lámpákat, a lökhárítót, a műanyag sárvédőket, és a lökhárítóbetétet.
3. A középső lökhárító rögzítő fület hajlítsa fel a hátfalhoz (lásd: 1. ábra).
4. Vágja ki a lökhárítót az alvázsámnak megfelelő kivágószablon alapján.
5. Vágja ki a jobb oldali sárvédő műanyagot (lásd: 2. ábra).
6. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) a gépkocsihoz az „a” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
7. Szerelje a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt a vonóhorogtestre.
8. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Végezze el az elektromos vezeték bekötését a hátsó vezetékkeg megbontásával, az előírásoknak megfelelően.
10. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra.
11. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
12. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
13. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

(I) 033371 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare i fanali posteriori, il paraurti, i parafranghi di plastica e l'inserito del paraurti.
3. Piegare gli orecchi centrali di fissaggio alla parete posteriore (vedi figura no. 1.)
4. Tagliare il paraurti secondo sagoma allegata.
5. Tagliare la plastica del paraurti lato destro (vedi figura no. 2.)
6. Fissare leggermente il gancio (1) sulla macchina sui punti „a” secondo disegno utilizzando bulloni allegati.
7. Montare la sfera e il supporto della presa sul gancio.
8. Aggiustare al centro il gancio di traino e serrare tutti i bulloni.
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Effettuare l'allacciamento del collegamento elettrico smontando il fascio posteriore dei fili, come indicato dalle prescrizioni.
10. Rimontare tutti i ricambi smontati precedentemente.
11. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
12. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
13. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 033371 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene, støtfangeren, plastisoleringslag og støtfangerinnlegget.
3. Bøy den midterste profilen som holder støtfangeren opp til bakveggen (se bild nr. 1).
4. Lg en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen.
5. Fjern den høyreste plastisoleringslaget (se bild nr. 2).
6. Fikser tilhengerfestet (1) løst til bilen ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte forbindelseelementene og i henhold til bildet
7. Fikser kuledelen og hylsterplaten til tilhengerfestet.
8. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk skruene godt til:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Tilknytt den elektroniske ledningen ved å demontere den bakre ledninggruppen, i henhold til reglene.
10. Sett alle bildeler som ble demonteret tilbake på plass.
11. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan førsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
13. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 033371 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlampen, de bumper, de plastic moddervangers en de binnenbumper.
3. Buig het middelste montageplaatje van de bumper om bij het achterpaneel (zie afbeelding 1).
4. Maak een uitsparing in de achterbumper, gebruik hiervoor het bijgaande sjabloon.
5. Maak een uitsparing in de moddervanger (zie afbeelding 2).
6. Bevestig de trekhaak (1) handvast aan het voertuig op de punten „a” met de bijgeleverde bevestigingsmaterialen volgens de tekening.
7. Bevestig de kogel en de stekkerdoosplaat aan de trekhaak.
8. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Maak de achterste kabelbundel los en sluit de kabel overeenkomstig de aangegeven voorschriften aan.
10. Herplaats alle gedemonteerde onderdelen op de auto.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
13. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(RU) 033371 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задние фонари, бампер, пластмассовые грязеотводные щитки и вкладыш бампера.
3. Среднее фиксирующее ушко бампера загните к задней стенке (см. Рис. 1).
4. Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону вырезания.
5. Вырежьте правый грязеотводный щиток (см. Рис. 2).
6. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках „a” к автомобилю с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
7. Произведите монтаж буксировочной сферы и листа держателя розетки на тело фаркопа.
8. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M12 - 79 Нм
M12x1,25 - 95 Нм
9. Произведите монтаж электропроводов с разъединением задней связки электропроводов, согласно указаниям;
10. Произведите монтаж всех демонтированных частей на автомобиль.
11. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
12. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
13. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисными;

(S) 033371 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av baklyktorna, stötdämparen, plastik-stänkskärmarna, och stötdämpare-inlägget.
3. Böja upp den mellanstående handtaget som gör fast stötdämparen, till baksidan (se: avbildningen 1.).
4. Klippa ut stötdämparen, med hjälp av den bifogade klipp-schablonen.
5. Klippa ut plastik-stänkskärmen på högra sidan (se: avbildningen 2.).
6. Sätta fast dragkrokens kroppen (1), till fordonen, – endast lösligt - vid punkterna „a”, med hjälp av de bifogade bindelementerna, enligt teckningarna.
7. Montera dragklotet och plåten som håller avläggaren, på dragroktens kroppen.
8. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruvarna fast samtliga skruvarna:
M12 - 79 Nm
M12x1,25 - 95 Nm
9. Utföra anknytningen av kraftledningen, genom att knyta upp ledning-knyten i baken, enligt föreskrifterna.
10. Montera tillbaka samtliga beståndsdelarna på fordonen, som röjades undan.
11. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
13. Montering av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Bumper cutout templet

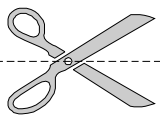
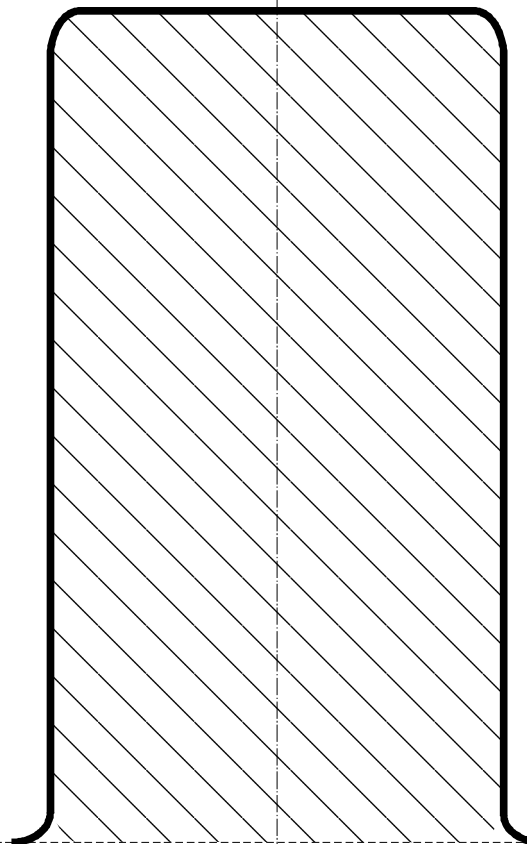
M 1:1

033-371

bosal

Centre of the bumper

Models:
→ KNEBA24328T504269
(chassis number)



Lower edge of the bumper

(BAF31, 28.01.2008)

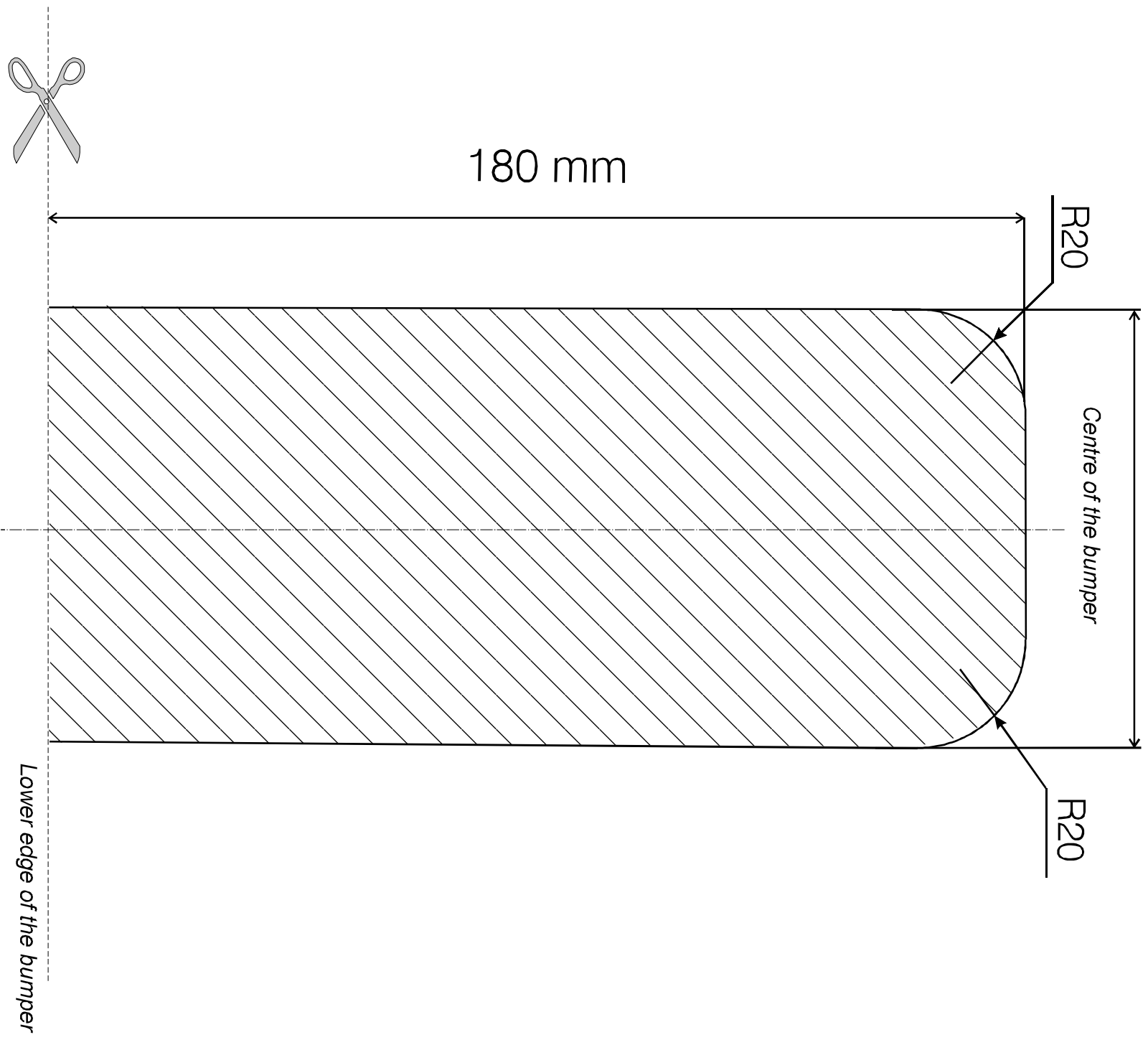
Bumper cutout templet

M 1:1

80 mm

033-371

bosch



Models:
KNEBA24328T504269 →
(chassis number)

(BAF31, 28.01.2008)